

ŠKOLA ZA CESTOVNI PROMET

ZAGREB, TRG J.F. KENNEDYJA 8

**NASTAVNO PISMO**  
**NJEMAČKI JEZIK**  
**2. RAZRED**  
**(1. strani jezik)**

**Nastavno pismo sastavila: Marina Katalenić, prof. njemačkog jezika**

## SADRŽAJ

1	DIESELMOTOR (Lekcija predviđena za smjerove Tehničar cestovnog prometa i Vozač motornog vozila).....	3
2	STRAßENAUSSTATTUNG (Lekcija predviđena za smjer Vozač motornog vozila) .....	4
3	VERKEHRSZEICHEN (Lekcija predviđena za smjer Vozač motornog vozila).....	6
4	VERKEHRSTEILNEHMER (Lekcija predviđena za smjer Vozač motornog vozila).....	8
5	ARBEITSZEIT FÜR KRAFTFAHRER (Lekcija predviđena za smjerove Tehničar cestovnog prometa i Vozač motornog vozila) .....	10
6	LAGER – BEGRIFF UND ARTEN (Lekcija predviđena za smjer Tehničar za logistiku i špediciju) ....	12
7	WARENEINGANG IM LAGER (Lekcija predviđena za smjer Tehničar za logistiku i špediciju).....	14
8	WARENEINLAGERUNG UND LAGERBESTAND (Lekcija predviđena za smjer Tehničar za logistiku i špediciju).....	15
9	WARENAUSGABE (Lekcija predviđena za smjer Tehničar za logistiku i špediciju) .....	18

**Tekstovi se nalaze u Priručniku za strani jezik u struci *Vollgas*, Lucia Miškulin Saletović i Josipa Koropatnicki.**

## 1 DIESELMOTOR (Lekcija predviđena za smjerove Tehničar cestovnog prometa i Vozač motornog vozila)

Der Dieselmotor ist ein Verbrennungsmotor. Er wird mit Dieselmotorkraftstoff betrieben und ist ein Viertaktmotor. Dieselmotoren werden bei fast allen schweren Maschinen und bei etwa 25% der Pkws genutzt. Für Pkws verwendet man meistens Motoren mit 4 Zylindern und Hubräumen zwischen 1200 und 2500 Kubikzentimetern.

Bei der Verbrennung des Dieselmotorkraftstoffes entsteht die Temperatur bis zu 2500°C. Die Drehzahl der Kurbelwelle liegt im Leerlauf meistens unter 1000 pro Minute und kann die Werte bis zu 6000 pro Minute erreichen.

### Wirkungsweise eines Dieselmotors

#### 1. Takt

Durch das Ventil kommt die Luft in den Zylinder. Der Kolben bewegt sich nach unten.

#### 2. Takt

Die Temperatur erhöht sich auf über 600°C. Die Einspritzpumpe spritzt den Dieselmotorkraftstoff in den Zylinder ein.

#### 3. Takt

Es kommt zur Verbrennung des Dieselmotorkraftstoff-Luft-Gemisches. Der Druck und die Temperatur im Zylinder steigen an. Der Kolben bewegt sich nach unten und verrichtet mechanische Arbeit.

#### 4. Takt

Der Kolben bewegt sich wieder nach oben und drückt die Verbrennungsgase aus dem Zylinder heraus. Der Vorgang beginnt wieder mit dem 1. Takt.

der Verbrennungsmotor – motor s unutarnjim izgaranjem  
der Dieselmotorkraftstoff – dizelsko gorivo  
der Pkw (Personenkraftwagen) – osobno vozilo  
verwenden – koristiti  
der Hubraum, -e – radi obujam  
die Drehzahl – broj okretaja  
die Kurbelwelle – koljenasta osočina, vratilo  
der Leerlauf – prazni hod  
der Kolben – klip

sich erhöhen – povisiti se, povećati se  
die Einspritzpumpe – pumpa za ubrizgavanje goriva  
das Dieselmotorkraftstoff-Luft-Gemisch – smjesa dizelskog goriva i zraka  
der Druck – pritisak  
ansteigen – povećati (se)  
verrichten – obaviti, izvršiti  
das Verbrennungsgas – plin nastao izgaranjem  
herausdrücken – istisnuti  
der Vorgang – postupak, proces

### Beantworten Sie die Fragen!

1. Was für Motoren sind die Dieselmotoren?
2. Wo werden sie genutzt?
3. In welchen Pkws verwendet man meistens diese Motoren?
4. Wie hoch ist die Temperatur, die bei der Verbrennung entsteht?
5. Wie groß ist die Drehzahl der Kurbelwelle im Leerlauf?
6. Beschreiben Sie die Wirkungsweise eines Dieselmotors

## 2 STRAßENAUSSTATTUNG (Lekcija predviđena za smjer Vozač motornog vozila)

Straßenausstattung umfasst alle Einrichtungen und Maßnahmen an Straßen und Wegen, die der Regelung, Lenkung und Sicherung des Straßenverkehrs dienen.

Die Elemente der Straßenausstattung sind:

1. Verkehrszeichen



2. Wegweisung



3. Fahrbahnmarkierung



4. Lärmschutzwände



5. Schutzplanken



6. Betonschutzwände



7. Lichtsignalanlage (Ampel)



8. Straßenbeleuchtung



**Wegweiser** helfen uns, den richtigen Weg zu finden.

**Fahrbahnmarkierung** erleichtert die Orientierung bei Dunkelheit.

Beim **Stoppschild** muss man unbedingt anhalten.

**Leitpfosten** werden in einem Abstand von 50 m aufgestellt.

**Lärmschutzwände** schützen vor Lärm.

**Schutzplanke** verhindert das Abkommen von der Straße.

## Interessante Autobahn-Umgebung soll helfen, Unfälle zu vermeiden.

Mit Lärmschutzwänden aus Glas und mit viel Grün will der deutsche Verkehrsminister die Autobahnen sicherer machen. Monotoner Lärmschutz und Einheitsgrün unterfordern die Autofahrer, sie ermüden schneller und machen Fehler beim Fahren. Sie drücken auch stärker aufs Gaspedal. Rund die Hälfte der tödlichen Unfälle auf Autobahnen ist Folge von Ermüdungserscheinungen, die die Monotonie einer Strecke auslöst.

Farbigere Lärmschutzwände und Brücken sowie abwechslungsreicheres Grün sollen die Autobahnen interessanter machen. Konkrete größere Projekte gibt es bereits: So soll die vielbefahrene A 42 durch die Anpflanzung neuer Gehölze zur „Parkautobahn“ werden. Ein weiteres Projekt ist die A 40, die im Bereich der Anschlussstelle Essen-Holsterhausen als Unfallschwerpunkt gilt. Mehr Farbe wie auch eine Ehrung der Fußballlegende Helmut Rahn sollen hier für Abwechslung sorgen.

Dazu werden an den Brücken drei aufeinanderfolgende Schriften „Rahn müsste schießen“, „Rahn schießt!“ und „Tor Tor Tor!“ aufgemalt. Es ist ein Kommentar des Fußball-Reporters Herbert Zimmermann aus dem Endspiel der Fußball-Weltmeisterschaft 1954 zu Rahns entscheidendem Tor zum 3:2 Sieg der deutschen Nationalmannschaft gegen Ungarn.

Parallel zu den Projekten starten unter dem Motto „Bin ich noch wach“ auch die Kampagne für mehr Aufmerksamkeit im Straßenverkehr. Sie soll zum Ziel beitragen, die Zahl der Verkehrstoten in den nächsten zehn Jahren zu halbieren.

der Leitpfosten – granični kolnički stupić  
die Straßenausstattung, -en – oprema ceste  
die Lärmschutzwand, -e – bukobran  
das Einheitsgrün – jednolično zelenilo  
unterfordern – destimulirati  
ermüden – umarati  
auslösen – izazvati  
abwechslungsreich – raznolik  
die Anpflanzung – sadenje  
das Gehölz, -e – grmlje  
die Anschlussstelle –n – priključak  
der Unfallschwerpunkt – kritično mjesto, gdje  
se najčešće događaju prometne nesreće

die Ehrung – štovanje, odavanje počasti  
die Schrift – en – natpis  
schießen – pucati  
die Weltmeisterschaft – svjetsko prvenstvo  
entscheidend – odlučujući  
die Nationalmannschaft – državna  
repräsentacija  
wach sein – biti budan  
die Aufmerksamkeit – pažnja, pozornost  
beitragen – pridonijeti  
halbieren - prepoloviti

Beantworten Sie die Fragen!

1. Wozu führt monotoner Lärmschutz und Einheitsgrün auf Autobahnen?
2. Was ist die Ursache der meisten tödlichen Unfälle auf Autobahnen?
3. Wie kann man die Autobahnen für die Autofahrer interessanter machen? Nennen Sie einige Beispiele!
4. Welcher Fußballspieler wird im Text erwähnt? In welchem Zusammenhang?

### 3 VERKEHRSZEICHEN (Lekcija predviđena za smjer Vozač motornog vozila)

Verkehrszeichen werden in verschiedene Kategorien eingeteilt:

1. Gefahrzeichen (znakovi opasnosti)
2. Vorschriftzeichen (znakovi izričite naredbe)
3. Richtzeichen (znakovi za vođenje prometa)
4. Zusatzzeichen (dopunske ploče)



Was kann, muss, oder darf man (nicht) machen?



Hier darf man nicht überholen.



Hier muss man halten.



Hier darf man nicht parken/halten.



Hier kann man etwas essen.



Hier darf man Rad fahren.



Hier darf man maximal 50 km/h fahren.



Hier muss man rechts abbiegen.



Hier kann man tanken.



Hier muss man Abstand halten.

**Verbinden Sie jedes Verkehrsschild mit der passenden Beschreibung!**



\_\_\_\_\_ Fahrzeuge auf der Vorfahrtsstraße haben Vorfahrt!

\_\_\_\_\_ Hier muss man anhalten und den Fahrzeugen aus dem Gegenverkehr Vorrang gewähren!

\_\_\_\_\_ Kraftfahrzeuge mit einer zulässigen Gesamtmasse über 3,5 t dürfen hier nicht fahren!

\_\_\_\_\_ Ein Kraftfahrzeug, das gefährliche Güter (z.B. giftige Flüssigkeiten) transportiert, darf hier nicht fahren.

\_\_\_\_\_ Ein Fahrzeug der Höhe 4,5 m darf hier nicht fahren!

**Verbinden Sie jedes Zeichen mit seiner Bedeutung!**



\_\_\_\_\_ a) Gefahr vor Glatteisbildung



\_\_\_\_\_ b) Bahnübergang mit Schranken oder Halbschranken



\_\_\_\_\_ c) Getrennter Rad- und Gehweg



\_\_\_\_\_ d) Gefahrstelle



\_\_\_\_\_ e) Ende der Vorfahrtstraße

#### 4 VERKEHRSTEILNEHMER (Lekcija predviđena za smjer Vozač motornog vozila)

Was zeigen die Fotos? Verbinden Sie jedes Foto mit dem passenden Begriff!

Motorradfahrer / Berufskraftfahrer / Fußgängerübergang / Führerschein / Fußgänger /  
Bahnübergang / Radfahrer



der Motorradfahrer – vozač motocikla  
der Berufskraftfahrer – profesionalni vozač  
der Fußgängerübergang – pješački prijelaz  
der Führerschein – vozačka dozvola  
der Fußgänger – pješak  
der Bahnübergang – željeznički prijelaz  
der Radfahrer – biciklist

zu Fuß gehen – ići pješice  
den Lkw fahren – voziti kamion  
am Verkehr teilnehmen – sudjelovati u  
prometu  
Rad fahren – voziti bicikl  
den Führerschein besitzen – imati vozačku  
dozvolu  
die Straße überqueren – prijeći cestu

#### Verhaltensregeln im Tunnel

Im Tunnel darf man nie wenden oder rückwärts fahren. Vor Einfahrt in den Tunnel muss man das Abblendlicht einschalten. Bei einröhrigen Tunneln darf man nicht überholen. Bei einröhrigen Tunneln muss man unbedingt das Überholverbot einhalten. Im Tunnel darf man nicht anhalten. Man muss den Sicherheitsabstand einhalten. Im Tunnel muss man äußerst vorsichtig sein. Wer im Tunnel auf einen Stauenden zufährt, soll die Warnblinkanlage einschalten. Wer mit Fernlicht unterwegs ist, soll es auf das Abblendlicht zurückschalten. Wenn man im dichten Nebel unterwegs ist, soll man im Tunnel die Nebelscheinwerfer ausschalten. Beim Einfahren in den Tunnel soll man die Fenster schließen und die Lüftung ausschalten.

wenden – polukružno se okrenuti  
das Abblendlicht einschalten – uključiti kratko  
svjetlo na vozilu  
der einröhrige Tunnel – tunel s jednom cijevi  
überholen - pretjecati  
anhalten – zaustaviti se  
den Sicherheitsabstand einhalten – održavati  
sigurnosni razmak

vorsichtig sein – biti oprezan  
die Nebelscheinwerfer ausschalten – isključiti  
svjetlo za maglu  
die Warnblinkanlage einschalten – uključiti  
sva 4 pokazivača smjera  
auf das Abblendlicht zurückschalten –  
prebaciti na kratka svjetla na vozilu  
die Lüftung ausschalten – isključiti ventilaciju

## Das Gespräch zwischen dem Fahrer und dem Polizisten

P: Guten Tag, Ihren Führerschein bitte!

F: Moment Mal, ich muss ihn suchen. Da ist er, bitte!

P: Danke, der Führerschein ist in Ordnung. Wissen Sie, welche Ordnungswidrigkeit Sie eben begangen haben?

F: Ja, ich habe den Zebrastreifen überfahren, ohne dabei dem Fußgänger den Vorrang zu lassen.

P: Ja, richtig. Wohin so eilig?

F: Ich habe es nicht eilig, ich weiß, es war nicht in Ordnung, aber der Fußgängerüberweg ist nicht gekennzeichnet, und außerdem war es nicht erkennbar, dass der Fußgänger den Überweg benutzen will.

P: Wissen Sie, dass Sie nur mit mäßiger Geschwindigkeit an den Überweg heranfahren dürfen und den Fußgängern den Vorrang geben müssen, auch wenn der Überweg nicht gekennzeichnet ist. Wenn nötig, müssen Sie warten. Durch Ihr Verhalten haben Sie den Fußgänger am Überqueren der Fahrbahn gehindert.

F: Ja, Sie haben recht, das nächste Mal werde ich vorsichtiger sein.

P: Zum Glück haben Sie andere nicht gefährdet. Trotzdem muss ich Sie verwarnen, Sie erhalten 80 Euro Bußgeld.

F: In Ordnung.

P: Auf Wiedersehen und gute Fahrt!

die Ordnungswidrigkeit begehen – počiniti prekršaj

der Zebrastreifen – pješački prijelaz

den Vorrang lassen – pustiti prednost

eilig haben – žuriti se

der Fußgängerüberweg – pješački prijelaz

kennzeichnen – obilježiti, označiti

erkennbar – prepoznatljiv, shvatljiv

den Vorrang geben – dati prednost

die Fahrbahn – cesta, kolnik

hindern – spriječiti, omesti

gefährden – ugroziti

verwarnen – upozoriti, opomenuti

das Bußgeld – novčana kazna, globa

## Beantworten Sie die Fragen!

1. Warum hat der Polizist den Fahrer angehalten?
2. Ist der Fußgängerüberweg gekennzeichnet?
3. Warum bekommt der Fahrer die Strafe?
4. Wie hoch ist das Bußgeld?

## 5 ARBEITSZEIT FÜR KRAFTFAHRER (Lekcija predviđena za smjerove Tehničar cestovnog prometa i Vozač motornog vozila)

### Lkw-Fahrer und Ruhezeiten

Die Kontrollergebnisse des Bundesamtes für Güterverkehr (BAG) erschrecken. Sie haben gezeigt, dass viele Lkw-Fahrer gegen die Lenkzeitvorschriften verstoßen und dass Fahrtenschreiber manipuliert werden. Zwei Drittel der Lkw-Fahrer missachten die gesetzlichen Lenk- und Ruhezeiten. Viele Fahrer sitzen zu lange am Steuer. Sie riskieren Unaufmerksamkeit und Sekundenschlaf. Zwischen 22 und 27 Menschen sterben jedes Jahr allein in Nordrhein-Westfalen bei Lkw-Unfällen auf den Autobahnen. Mehr als 1500 werden verletzt. In vielen Fällen wurde festgestellt, dass die eingebauten digitalen Fahrtenschreiber manipuliert waren. Bei einer Massenkontrolle auf der A 8 wurden 51 Lkws eingehalten. Bei elf Fahrzeugen wurden Fahrtenschreiber durch falsche Plombierung, die Montage von Magneten und Einstellungsveränderungen verändert. Das Bundesamt für Güterverkehr spricht von teilweise erschreckenden Ergebnissen und hält verstärkte Kontrollen für nötig. Der Verband Camion Pro sieht eine wichtige Ursache im Parkplatzmangel an deutschen Autobahnen. Die ständig zunehmende Zahl der Lkws findet auf den Raststätten keinen Platz mehr. „Uns fehlen 10 000 Parkplätze. Die Fahrer sind gezwungen weiterzufahren und überschreiten dann ihre Lenkzeiten“, so Andreas Mossyrsh aus dem Verband Camion Pro. Der Staat muss Voraussetzungen schaffen, damit Fahrer Vorschriften einhalten können. Mossyrsh erklärt weiter, dass viele Fahrer unter Zeitdruck stehen.

(<http://www.derwesten.de/auto/die-meisten-lkw-fahrer-missachten-die-ruhezeiten-id6910744.html>, 20.10.2015, vereinfacht und gekürzt)

das Ergebnis, -se – rezultat

das Bundesamt – savezni ured

der Güterverkehr – promet robe

erschrecken – uplašiti

die Lenkzeitvorschrift – propis o vremenu vožnje

verstoßen gegen – prekršiti

der Fahrtenschreiber – tahograf

missachten – ignorirati, ne poštovati

die Lenkzeit – vrijeme vožnje

die Ruhezeit – vrijeme odmora

die Unaufmerksamkeit – nepažnja

eingebaut – ugrađen

die Einstellungsveränderung, -en – promjena postavki

für nötig halten – smatrati nužnim, potrebnim

der Verband – udruuga, savez

die Ursache, -en – uzrok

der Parkplatzmangel – nedostatak mjesta za parkiranje (parkirališta)

überschreiten – prekoračiti

die Voraussetzungen schaffen – stvoriti pretpostavke (preduvjete)

unter Zeitdruck stehen – biti pod vremenskim pritiskom

Beantworten Sie die Fragen!

1. Was kann passieren, wenn Kraftfahrer die gesetzlichen Lenk- und Ruhezeiten nicht einhalten?
2. Auf welche Weise werden Fahrtenschreiber manipuliert?
3. Warum missachten Kraftfahrer die gesetzlichen Lenk- und Ruhezeiten? Nennen Sie zwei Gründe.

<b>Vergehen</b>	<b>Bußgeld (Fahrer)</b>	<b>Bußgeld (Arbeitgeber)</b>
a) Tägliche Ruhezeit unterschreiten - um bis zu 1 Stunde - um bis zu 3 Stunden und je weitere angefangene Stunde	30 Euro 30 Euro	90 Euro
b) Fahrtunterbrechung verkürzen - um bis zu 15 Minuten - um mehr als 15 Minuten und je weitere angefangene 15 Minuten	30 Euro 60 Euro	90 Euro 180 Euro
c) Zulässige Lenkzeit pro Tag überschreiten - um bis zu 1 Stunde - um bis zu 2 Stunden und je weitere angefangene halbe Stunde - um über 2 Stunden und je weitere angefangene halbe Stunde	30 Euro 30 Euro 60 Euro	90 Euro 180 Euro
d) Fahrerkarte nicht mitführen oder nicht vorzeigen - dadurch konnte keine Kontrolle durchgeführt werden	250 Euro	

## 6 LAGER – BEGRIFF UND ARTEN (Lekcija predviđena za smjer Tehničar za logistiku i špediciju)



Das Foto zeigt ein Regallager. Im Lager wird die Ware gelagert. Die Ware wird verpackt gelagert.

Man unterscheidet folgende Lagerarten:

1. das Produktionslager (produktionslager)
2. das Handelslager (handelslager)
3. das Freilager (freilager)
4. überdachtes Lager (überdachtes lager)
5. geschlossenes Lager (geschlossenes lager)
6. das Bodenlager (bodenlager)
7. das Regallager (regallager)

**Nach Stellung im logistischen Prozess** unterscheiden wir zwischen dem Produktionslager und dem Handelslager.

**Nach Bauform** unterscheidet man geschlossenes Lager, überdachtes Lager und Freilager

**Nach Bauhöhe** unterscheiden wir zwischen dem Regallager und dem Bodenlager.

### Hochregallager

Extrem große Lager mit Regalen ab einer Höhe von 12 Metern nennt man Hochregallager. Die höchsten Regale messen 50 Meter vom Boden bis zur obersten Lage. Diese Regalsysteme kann man nicht manuell bedienen. Regalbediengeräte laden die Waren ein und aus.

Vorteile der Hochregallager sind Einsparung von Personalkosten, optimale Platzausnutzung durch Lagerung in die Höhe, effiziente Logistik und weniger Transportschäden an den Waren.

Hersteller der Hochregallager müssen wegen der Größe solcher Lager und der Menge der Waren einen bestmöglichen Brandschutz planen.

Vorteile sind offensichtlicher als Nachteile, aber es gibt auch Nachteile. Einige Nachteile sind hohe Kosten für den Bau der Halle und für die Regale.

das Hochregallager – visokoregalno skladište  
die Lage – položaj, situacija  
manuell – ručno  
bedienen – posluživati, upravljati  
das Regalbediengerät, -e – stroj za upravljanje regalima  
der Vorteil – prednost  
der Nachteil – nedostatak  
die Einsparung – ušteda  
die Platzausnutzung – iskoristivost prostora  
die Lagerung – skladištenje  
effizient – djelotvoran, efikasan  
der Transportschaden, "- - šteta nastala u prijevozu  
der Brandschutz – zaštita od požara  
offensichtlich – očito, jasno

**Beantworten Sie die Fragen!**

1. Was sind Hochregallager?
2. Womit wird die Ware ein- und ausgeladen?
3. Welche Vorteile haben die Hochregallager?
4. Nennen Sie einige Nachteile der Hochregallager!

## 7 WARENEINGANG IM LAGER (Lekcija predviđena za smjer Tehničar za logistiku i špediciju)

### Wareneingang

Der Wareneingang besteht aus sechs verschiedenen Punkten.

### Anmeldung des Frachtführers beim Wareneingang

Der Frachtführer meldet sich mit entsprechenden Begleitpapieren beim Wareneingang an.

### Prüfen der Begleitpapiere

Bei diesem Schritt werden Frachtbriefe, Lieferscheine und ähnliche Papiere geprüft.

### Entladen der Ware

Der Einsatz von Verladeeinrichtungen, also Gabelstapler, Handwagen, oder Kran hängt von vielen Faktoren ab: von Art und Größe der Anlieferungsfahrzeuge, von Verpackung (Paletten, Kartons, Kisten) und Größe, Gewicht, Art der Ware.

### Prüfen der Ware auf Vollständigkeit und Zustand

Nun kommt eigentlich der wichtigste Punkt. Die Ware wird auf äußerliche Schäden und Vollständigkeit untersucht. Hier unterscheidet man zwischen einem offenen und einem versteckten Mangel. Offene Mängel sind Schäden an Verpackung oder Ware, die man mit dem Auge erkennt, also Kratzer, Mindermenge usw. Ein versteckter Mangel ist ein Mangel in der Güte oder Funktion. Man muss dann mit dem Frachtführer klären, ob es um einen Transport- oder Lieferschaden geht. Lieferschaden entsteht durch unzureichende Verpackung. Transportschaden ist Schaden, der während des Versands entsteht.

### Warenempfangsschein

Wenn alles in Ordnung ist, wird ein Warenempfangsschein erstellt. Die Ware wird angenommen.

### Aufzeichnung des Wareneingangs

Wenn die Lieferung kontrolliert und angenommen wird, wird die Ware in unserem EDV-System aufgezeichnet.

der Wareneingang – ulaz robe

der Frachtführer – prijevoznik

die Begleitpapiere (Pl.) – popratna dokumentacija

der Frachtbrief, –e - teretni list, teretnica

der Lieferschein – otpremnica

die Verladeeinrichtung – prekrcajna mehanizacija

der Handwagen – ručna kolica

die Vollständigkeit – potpunost

äußerlich – vanjski

der Mangel – nedostatak, neispravnost

der Kratzer – ogrebotina

die Mindermenge – nedostatna količina

der Transportschaden – šteta nastala za vrijeme prijevoza

der Lieferschaden – šteta nastala u procesu isporuke (npr. neodgovarajuće pakiranje)

unzureichend – nedostatno

der Versand – otprema

der Warenempfangsschein – primka

erstellen – sastaviti

die Aufzeichnung – evidentiranje, evidencija

Beantworten Sie die Fragen!

1. Aus welchen Punkten besteht der Wareneingang?
2. Was macht der Frachtführer zuerst?
3. Was sind offene Mängel und versteckte Mängel?
4. Wann entsteht ein Transportschaden?
5. Wodurch entsteht ein Lieferschaden?
6. Wann wird ein Warenempfangsschein erstellt?
7. Wann wird die Ware ins EDV-System aufgezeichnet?

## **8 WARENEINLAGERUNG UND LAGERBESTAND (Lekcija predviđena za smjer Tehničar za logistiku i špediciju)**

Wenn man Pelze aufbewahrt, benutzt man Duftstoffe.

Wenn man Porzellan oder Glas einlagert, benutzt man gepolsterte Verpackung

Wenn man Holzwaren oder Papier einlagert, benutzt man trockene Räume.

Wenn man Obst oder Gemüse aufbewahrt, benutzt man Kühl- und Gefriervorrichtungen.

### **Reifen richtig lagern**

Mit dem Wechsel auf Sommer- oder auf Winterreifen stellt sich regelmäßig die Frage, wie man die Reifen, die man nicht benutzt, am besten lagern kann.

Vor der Einlagerung sollte man den Luftdruck an der Tankstelle um 0,5 bar gegenüber der Herstellervorgabe erhöhen. Auch wenn man Reifen nicht benutzt, verlieren sie langsam an Druck. Die Räder sollte man vor dem Abmontieren kennzeichnen, z.B. „VR“ für „vorn rechts“ und „HL“ für „hinten links“. Reifen und Felgen sollte man vor der Einlagerung auf Beschädigungen prüfen. Der ADAC empfiehlt, Sommerreifen bei drei Millimetern Profiltiefe auszusondern und Winterreifen bei vier Millimetern. Komplettträder (Reifen auf Felgen) sollte man mit erhöhtem Luftdruck liegend übereinander lagern. Reifen ohne Felgen müssen senkrecht auf dem Boden stehen und man sollte sie alle paar Monate ein wenig drehen. Reifen mögen es kühl, trocken und dunkel. Sie sollten nicht mit Öl, Fett oder Lösungsmitteln in Berührung kommen. Viele Autowerkstätten und Reifendienste bieten die Einlagerung von Reifen und Felgen ganzjährig gegen Gebühr an. Dies ist eine Alternative für die Autofahrer, die keinen geeigneten Platz in Garage oder Keller haben.

(<https://www.adac.de/infotestrat/reifen/pflege-und-lagerung/>, 04.12.2015, vereinfacht und gekürzt)

der Sommerreifen – ljetna guma  
der Winterreifen – zimaska guma  
lagern – skladištiti  
die Herstellervorgabe – veličina (mjera) koju je odredio proizvođač  
kennzeichnen – obilježiti, označiti  
die Beschädigung – oštećenje  
aussondern – izdvojiti  
liegend – ležeći  
senkrecht – okomito  
drehen – okretati  
in Berührung kommen – doći u dodir  
das Lösungsmittel – otapalo  
der Reifendienst – vulkanizerska radiona  
die Gebühr – pristojba

### **Beantworten Sie die Fragen!**

1. Was sollte man mit den Reifen vor der Einlagerung an der Tankstelle machen?
2. Wie sollte man die Räder vor dem Abmontieren kennzeichnen?
3. Was empfiehlt der ADAC?
4. Womit sollen die Reifen nicht in Berührung kommen?
5. Was bieten viele Autowerkstätte und Reifendienste an?

**Lagerbestand** ist die Summe der Waren (in mengenmäßiger und/oder wertmäßiger Hinsicht), die in einem Lager, Unternehmen oder in einer Abteilung vorhanden sind.

### **Die Arten der Lagergestände:**

1. Optimaler Lagerbestand (optimalne zalihe)
2. Spekulativer Bestand (špekulativne zalihe)
3. Durchschnittlicher Bestand (prosječne zalihe)
4. Mindestbestand (minimalne zalihe)
5. Sicherheitsbestand (sigurnosne zalihe)
6. Höchstbestand (maksimalne zalihe)

Die Lagermenge, die mit minimalen Bestell- und Lagerungskosten verbunden ist - **optimaler Lagerbestand**.

Durchschnittliche Höhe der Bestände im Laufe eines Zeitraums (z.B. eines Geschäftsjahres) – **durchschnittlicher Lagerbestand**.

Bestände im Falle von Preiserhöhung oder Warenknappheit – **spekulativer Bestand**

Maximale Menge der Güter, die in einem Lager vorhanden sein darf – **Höchstbestand**

### **Lesen Sie das Gespräch zwischen dem Lagerleiter und dem Lagermitarbeiter**

Lagerleiter: Hallo, Jürgen. Die Jungs sind gerade mit dem Entladen der Ware fertig.

Lagermitarbeiter: Um was für Ware geht es?

Lagerleiter: Um leicht verderbliche Ware bzw. Kirschen.

Lagermitarbeiter: Um welche Menge?

Lagerleiter: 10 Tonnen.

Lagermitarbeiter: In der Kühlvorrichtung gibt es genug Platz. Welche Temperatur ist für Kirschen geeignet?

Lagerleiter: 7 Grad Celsius.

Lagermitarbeiter: Dann stelle ich die Temperatur ein. Wie lange bleibt die Ware bei uns im Lager?

Lagerleiter: Nur drei Tage. Wir haben schon eine Bestellung bekommen.

Lagermitarbeiter: Also gut, ich sage den Jungs, dass sie regelmäßig den Zustand der Kirschen kontrollieren.

### **Beantworten Sie die Fragen!**

1. Wie heißt der Lagermitarbeiter?
2. Wo werden die Kirschen eingelagert?
3. Wie lange werden die Kirschen eingelagert?
4. Welche Temperatur ist für Kirschen geeignet?
5. Was wird regelmäßig kontrolliert?

## 9 WARENAUSGABE (Lekcija predviđena za smjer Tehničar za logistiku i špediciju)

### Warenausgabe – ein wichtiger Bereich in der Logistik

Unabhängig davon, wie man die Waren ausliefert, muss man immer Packstücke ausgeben, abfertigen und beladen bzw. verladen. Wichtig ist die Kommissionierung, wenn man verschiedene Waren an einen Kunden liefert. In solchen Fällen muss man alle Teile einer Sendung zusammenstellen.

Neben der Kommissionierung der Waren ist die Vorbereitung der Warenbegleitpapiere wichtig. Das wichtigste Warenbegleitpapier ist der Lieferschein. Er enthält Angaben über die Art der Waren, über die Nummer und Bezeichnung der Waren sowie über die Mengen der Waren, die sich in einer Sendung befinden. Der Kunde erhält den Lieferschein, eine Kopie des Lieferscheins verbleibt im Unternehmen. Auf der Grundlage des Lieferscheins erstellt man die Rechnung. Die Rechnung kann man mit der Ware schicken. In den meisten Fällen schickt man die Rechnung separat per Post. Man muss den Versand aufzeichnen. Wenn die Ware beim Kunden eingeht, muss der Kunde sie auf Vollständigkeit und auf Schäden prüfen.

(<https://sevdesk.de/lexikon/warenausgang/>, 04.12.2015, vereinfacht und gekürzt)

### Kommissionierung ist Zusammenstellen von verschiedenen Produkten für einen Kunden.

die Warenausgabe – izdavanje robe	die Angabe – podatak
ausliefern - isporučiti	die Bezeichnung – oznaka, naziv, ime
das Packstück, -e – kolo (jedinica tereta)	verbleiben – ostati
abfertigen – otpremiti	das Unternehmen – poduzeće
beladen – utovariti	auf der Grundlage – na temelju
verladen – pretovariti	die Rechnung erstellen – ispostaviti račun
die Kommissionierung – komisioniranje	der Versand – otprema
die Sendung – pošiljka	aufzeichnen – evidentirati
zusammenstellen – sastaviti, prikupiti	der Kunde – kupac, klijent
die Warenbegleitpapiere – popratna dokumentacija	eingehen – stići, biti dostavljen

### Beantworten Sie die Fragen!

1. Was ist das wichtigste Warenbegleitpapier?
2. Was enthält er?
3. Was erhält der Kunde?
4. Wie wird die Rechnung geschickt?
5. Was muss der Kunde prüfen, wenn die Ware bei ihm eingeht?